Uchwała Nr 1026/XL/2018
Rady Miasta Lublin

z dnia 22 lutego 2018 r.

w sprawie wyrażenia zgody na wzniesienie na terenie Miasta Lublin Pomnika upamiętniającego postać „proboszcza Majdanka” - bł. ks. Emiliana Kowcza

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 13 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2017 r. poz. 1875, z późn. zm.) w związku z § 9 uchwały nr 775/XXX/2013 Rady Miasta Lublin z dnia 23 maja 2013 r. w sprawie zasad wznoszenia pomników na terenie Miasta Lublin (Dz. Urz. Woj. Lubelskiego z 2013 r. poz. 2925) - Rada Miasta Lublin uchwala, co następuje:

§ 1

Wyraża się zgodę na wzniesienie na terenie Miasta Lublin pomnika upamiętniającego postać „proboszcza Majdanka” - bł. ks. Emiliana Kowcza.

§ 2

Lokalizację Pomnika, jego formę oraz treść inskrypcji przedstawiają załączniki nr 1-3 do niniejszej uchwały.

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Lublin.

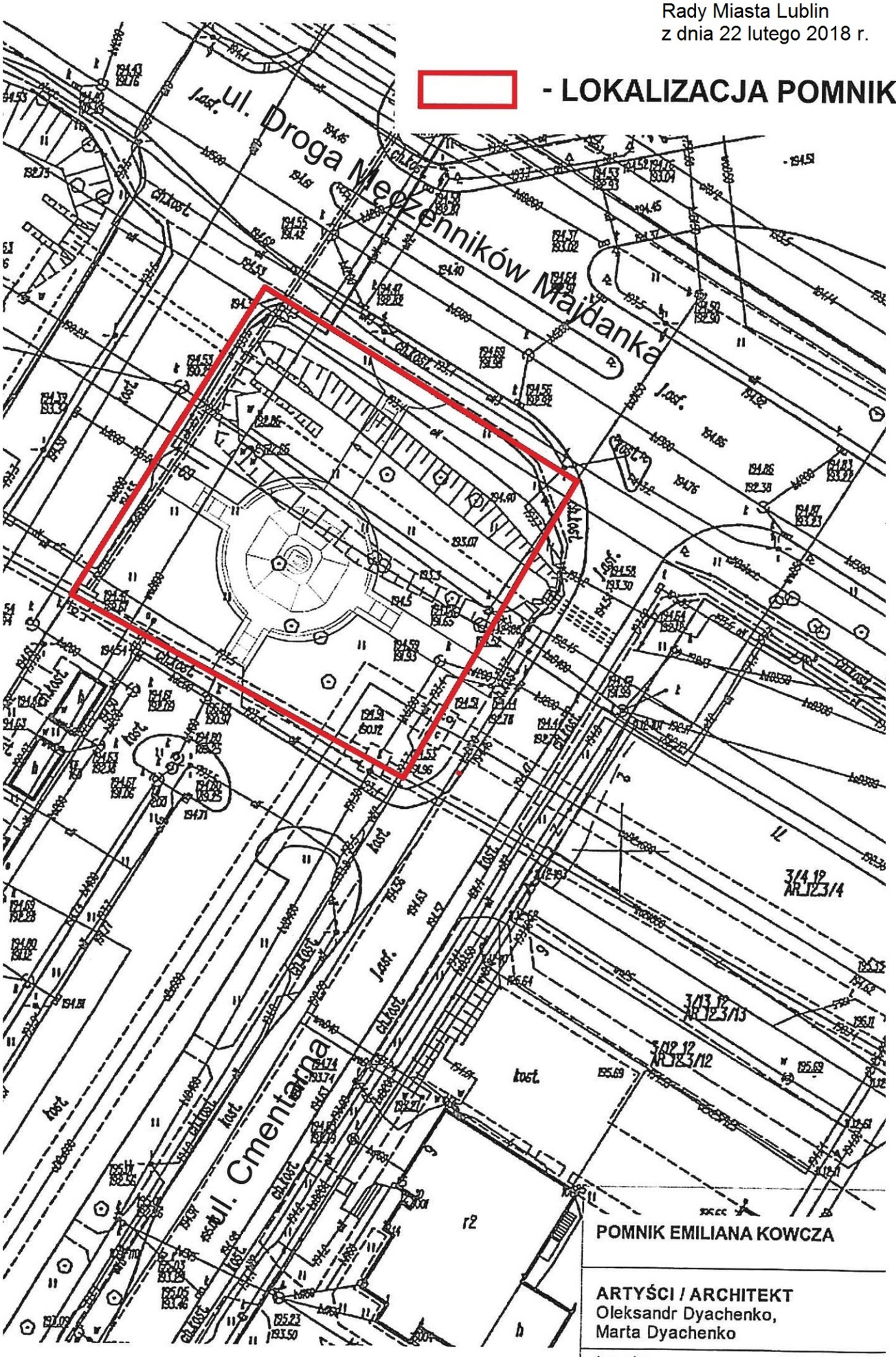
§ 4

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

z up. Przewodniczącego Rady Miasta Lublin

Jarosław Pakuła
Wiceprzewodniczący Rady Miasta Lublin

Załącznik nr 1
do uchwały nr 1026/XL/2018
Rady Miasta Lublin
z dnia 22 lutego 2018 r.



Załącznik nr 2
do uchwały nr 1026/XL/2018
Rady Miasta Lublin
z dnia 22 lutego 2018 r.

FORMA POMNIKA

Załącznik nr 3
do uchwały nr 1026/XL/2018
Rady Miasta Lublin
z dnia 22 lutego 2018 r.

TREŚĆ INSKRYPCJI

z przodu - polski

Tutaj wszyscy jesteśmy równi: Polacy, Żydzi, Ukraińcy, Rosjanie, Łotysze i Estończycy. Jestem jedynym księdzem wśród nich. Nawet nie mogę sobie wyobrazić, jak będzie tutaj beze mnie. Tutaj widzę Boga, który jest jeden dla nas wszystkich , niezależnie od naszych różnic religijnych. Może nasze kościoły są inne, ale ten sam Wielki I Wszechmogący Bóg kieruje nami wszystkimi. Kiedy odprawiam mszę świętą wszyscy modlą się. (...) Oni umierają na różne sposoby, a ja pomagam im przejść przez ten mały most do wieczności.

O. Emilian Kowcz

z boku A - ukraiński

Тут ми всі рівні: поляки, євреї, українці, росіяни, латвійці та естонці. Я єдиний священик між ними. Навіть не можу собі уявити, як тут буде без мене. Тут я бачу Бога, який є один для всіх нас, без огляду на наші релігійні відмінності. Можливо наші церкви є різні, але той самий Великий і Всемогутній Бог править усіма нами. Коли я відправляю святу літургію, вони всі моляться.(...) Вони умирають по-різному, і я допомагаю їм перейти цей маленький місточок до вічності.

О. Омельян Ковч

z boku B - hebrajski

.ונניב דיחיה רמוכה ינא .סינוטסאו סיאבטיל ,סיסור ,סיניארקוא ,סידוהי ,סינלופ :סיווש ונלוכ ,ואכ
.תדה ילדבה פא לע ,ונלוכל פתושמו דיחי ,סיהולא תא האור ינא ,ואכ .ידעלב ורדתסי ךיא עדוי יניא
סלוכ ,הסימ ךרוע ינאשכ .ונלוכב טלוש לוכי לכו לודג לא ותוא ךא ,תונוש ונתויסנכש וכתי
.חצנה ךות לא וטקה רשגה תא תוצחל סהל רזוע ינאו ,תרחא סיתמ סלוכ .סיללפתמ
׳עְבוֹק וְאָלֶמוֹא באה -